



**SOCIETE SUISSE DE DENDROLOGIE  
SCHWEIZERISCHE DENDROLOGISCHE GESELLSCHAFT  
SOCIETA SVIZZERA DI DENDROLOGIA**

Aktuariat: Oskar Hugentobler, Tränter flurs, 7440 Andeer

Tel./FAX 081 661 15 42

E-Mail: [hugentobler\\_forsting.eth@bluewin.ch](mailto:hugentobler_forsting.eth@bluewin.ch)

An die  
Mitglieder der  
Schweizerischen Dendrologischen  
Gesellschaft / Aux membres de la Société  
suisse de dendrologie

Andeer /Genève, den 9. Dezember 2011

Betreff / concerne : **Studienreise nach Kanada /voyage dendrologique au Canada**

Liebe Dendrologinnen und Dendrologen, cher-e-s dendrologues,

Wie Ihnen sicher bekannt ist, organisiert die Schweizerische Dendrologische Gesellschaft in der Zeit vom **19. Juni bis am 5. Juli 2012** eine Studienreise nach Westkanada. Einige unserer Mitglieder haben sich bereits entschlossen an dieser Reise teilzunehmen. Noch besteht die Möglichkeit, dass sich weitere Interessenten und Interessentinnen für diese Reise anmelden können. Folgende Reiseziele sind im Programm enthalten:

Comme vous le savez sans doute, la Société suisse de dendrologie organise un voyage dendrologique dans l'ouest du Canada, du **19 juin au 5 juillet 2012**. Quelques membres se sont d'ores et déjà inscrits à ce voyage. Il reste toutefois encore la possibilité, pour des personnes intéressées, de participer à ce déplacement. Le programme propose les visites des sites suivants :

- Vancouver (Stanley Park, English Bay, Granville Island, botanischer Garten Van Dusen)
- Victoria (Butchard Gardens, Bacon Hill Park, Thunderbird Park, Oak Bay))
- Duncan (Carmanah Walbran Provincial Park)
- Port Alberni (Demonstration Forest in Cowichan Valley, Cathedral Grove Park)
- Tofino (Pacifik Rim National Park und fakultative Ausflüge / excursions facultatives)
- Tofino-Whistler (Fahrt über die spektakuläre Küstenlandschaft / on longe un paysage côtier spectaculaire)
- Whistler-Merritt (Skihist Park)
- Merritt-Vancouver (Manning Park)
- Abschluss in Vancouver (Botanischer Garten der Universität Vancouver etc. / Jardin botanique de l'Université de Vancouver)

Das Ziel ist die Küstenregion von Westkanada mit folgenden Baumarten an ihren ursprünglichen Standorten kennen zu lernen: *Thuja plicata*, *Tsuga heterophylla*, *Pseudotsuga menziesii*, *Populus trichocarpa*, *Alnus rubra*, *Taxus brevifolia*, *Arbutus menziesii*, *Cornus nutallii*, *Pinus contorta*, *Picea sitchensis*, *Pinus ponderosa* sowie weitere Gehölze und Stauden.

L'objectif du voyage est la région côtière de l'ouest du Canada avec la découverte des essences suivantes sur leurs terres d'origine : *Thuja plicata*, *Tsuga heterophylla*, *Pseudotsuga menziesii*, *Populus trichocarpa*, *Alnus rubra*, *Taxus brevifolia*, *Arbutus menziesii*, *Cornus nutallii*, *Pinus contorta*, *Picea sitchensis*, *Pinus ponderosa* ainsi que d'autres essences et vivaces.

Bei Oskar Hugentobler kann unter Angabe der eigenen Mailadresse ein **detailliertes Programm** im pdf-Format in deutscher oder englischer Sprache, bezogen werden.

Pour les plus amples intéressés, **le programme détaillé** peut être obtenu en format PDF, en allemand ou en anglais, auprès de l'adresse e-mail d'Oskar Hugentobler (voir ci-dessus).

Wir wünschen allen Mitgliedern frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr mit vielen dendrologischen Höhenpunkten.

Nous souhaitons à tous nos membres de joyeuses fêtes de Noël et une excellente nouvelle année assortie de nombreux super moments dendrologiques.

Mit freundlichen Grüßen /Bien Amicalement

Roger Beer, Präsident



Oskar Hugentobler, Aktuar



Beilagen: - Anmeldeformular  
- Preisangaben

Annexes : - talon d'inscription /indication de prix



SOCIETE SUISSE DE DENDROLOGIE  
SCHWEIZERISCHE DENDROLOGISCHE GESELLSCHAFT  
SOCIETA SVIZZERA DI DENDROLOGIA

**STUDIENREISE NACH WESTKANADA 19. Juni bis 5. Juli 2012 /**

**VOYAGE AU CANADA DE L'OUEST, du 5 JUIN au 5 JUILLET 2012**

**DEFINITIVE ANMELDUNG / TALON D'INSCRIPTION**

**Maximal 40 Personen, die provisorisch Angemeldeten haben Vorrang**

**Maximum de 40 personnes, les préinscrits ayant la priorité**

Name(n) / Nom(s)\*: .....

Vorname(n) / prénom(s)\*: .....

Strasse /rue: ..... PLZ: ..... Wohnort / domicile .....

Tel./Fax/ E-Mail .....

Pass Nr. . .....

(\*Namen und Vornamen gemäss Eintrag im Pass- noms et prénoms selon inscription dans le passeport!)

Ich wünsche / je désire: Einzelzimmer / une chambre individuelle

Doppelzimmer / une chambre double

Wenn möglich mit / si possible avec : .....

Ich nehme am ganzen Programm teil / je participe à tout le programme:

Ich möchte individuell nach Vancouver und zurück fliegen/ voyage individuel

Ich wünsche vegetarische Menüs / je désire des menus végétariens :

Ich nehme an einem fakultativen Ausflug in Tofino teil (Vargas Island, Walbeobachtung)

Je participe à l'excursion facultative à Tofino (Vargas Island, observations forestières)

Ich benötige eine Reiseversicherung (Annulationsversicherung)

J'ai besoin d'une assurance annulation

Datum / Date : ..... Unterschrift / Signature: .....

Anmeldung bis spätestens 6. Januar 2012 an / A retourner d'ici au 6 janvier 2012 à

**Oskar Hugentobler, Trànter flurs 7440 Andeer**

Tel. 081 661 15 42, FAX 081 630 72 05 E-Mail: [hugentobler\\_forsting.eth@bluewin.ch](mailto:hugentobler_forsting.eth@bluewin.ch)

Preise/ Prix :

- Vollprogramm inkl. Hin und Rückflug Zürich-Vancouver-Zürich /  
programme complet y compris vols aller-retour Zurich-Vancouver-Zurich Fr. 5'425.-
- Vollprogramm ohne Flüge (programme complet sans vol) Fr. 4'142.-
- Fakultativer Ausflug in Tofino (Vargas Island oder Walbeobachtung) /  
Excursion facultative à Tofino (Vargas Islands ou observations des baleines) Fr. 95.-
- Zuschlag für Einzelzimmer / Supplément chambre individuelle Fr. 1'150.-

Im Preis inbegriffen sind / Le prix comprend :

- Hin- und Rückflug Zürich-Vancouver-Zürich nur bei Buchung des Vollprogramms / Vol aller-retour Zurich-Vancouver-Zurich, exclusivement pour le programme complet
- 15 Übernachtungen in Mittelklasshotels inkl. Taxen und Trinkgeldern (1 Gepäckstück pro Person) /15 nuitées en hôtel de classe moyenne, y compris taxes et pourboires (1 bagage par personne)
- 15 Frühstück und 15 Abendessen inkl. Taxen und Trinkgeldern / 15 petits déjeuners et 15 soupers, y compris taxes et pourboires
- Transfers und Beförderung mit Bus für maximal 42 Personen / transferts et transports en bus pour 42 personnes au maximum
- Eintritte zu Butchart Gardens und BC Discovery Center (BC Forest Museum in Duncan) / Entrées au Burtchart Garden et BC Discovery Center (BC Forest Museum in Duncan)
- Park Fess: Stanley Park, Pacific Rim Parks
- Fahrt und Eintritt/Trajet et entrée in den/pour Carmannah Walbran Provincial Park
- Fähre/Bac von/de Tsawwassen nach/à Swartz Bay und/et Nainame noch/à Horshoe Bay
- Taxen und Gebühren/Taxes
- Guide Service (wenn möglich in Deutsch)/Guide, si possible en allemand
  - Lokale Reiseleitung für Ankunfts- und Rücktransfer in Vancouver/organisation locale des transferts à Vancouver-Airport
  - Lokale Reiseleitung für Stadtrundfahrt in Vancouver 20. Juni/Visite locale de la ville de Vancouver le 20 juin
  - Reiseleitung für Rundreise 21. Juni bis 2. Juli/guide pour le voyage du 21 juin au 2 juillet

Nicht inbegriffen sind / non compris :

- Alle nicht im Programm aufgeführten Mahlzeiten / tous les repas pas indiqués dans le programme
- Getränke/boissons
- Persönliche Versicherungen/assurances personnelles
- Trinkgelder für Fahrer und Reiseleitungen/pourboire pour chauffeurs et guides